

HENAN MINJIAN WENXUE

河南民间文学

4



中国民间文艺研究会河南分会

目 录

全国两年多来民间文学工作情况的汇报

——中国民间文艺研究会副主席贾芝在1981年12

月30日民研会常务理事扩大会议上的讲话……………(1)

省二次文代会以来河南民间文学工作情况与今后意见

——中国民研会河南分会主席杜希唐在1982年8月13

日民研河南分会第一届第二次理事会上的讲话……………(13)

吴敬梓与民间文学……………康仲平(24)

民间故事的艺术魅力……………周 竞(36)

我国民俗学运动的新崛起……………王文宝(43)

民间歌谣

三中全会前后的歌谣二十二首……………

……………张玉珍、金家瑶等 搜集(48)

红色歌谣十一首……………顽 石、宋小松等 搜集(53)

抗日战争解放战争时期歌谣七首……………

……………崔金钊、葛中柱等 搜集(56)

新社会妇女歌谣三首……………腾 云 搜集(58)

旧社会妇女歌谣十二首……………腾 云、韩德敏等 搜集(59)

传统歌谣及儿歌三十首……………

……………崔金钊、程绘文等 搜集整理(67)

讽刺歌谣二首……………张国兴、郭松针 搜集(75)

传统民间故事传说

三国人物传说

诸葛亮与司马懿·····	徐 东	搜集整理(76)
鹅毛扇与八卦衣·····	杨东来	搜集整理(78)
关公出世·····	范 牧	搜集整理(81)
关公剪发裁须·····	周学忠	搜集整理(85)
关公降汉不降曹·····	缪 华	搜集整理(87)
计降周仓·····	黄 坡	搜集整理(90)
太古石·····	缪 华	搜集整理(93)
张飞赴宴·····	方 立	搜集整理(95)
张飞城·····	缪 华	搜集整理(100)
刘关张排行·····	陈连忠	搜集整理(103)

吴道子的传说

烙馍的启示·····	赵景斌	搜集整理(106)
玉兔和白菜·····	赵景斌	搜集整理(107)
猛虎和白鹤·····	赵景斌	搜集整理(110)
办嫁妆·····	赵景斌	搜集整理(112)
星星和月亮·····	赵景斌	搜集整理(114)
狗咬堂倌儿·····	张中英	搜集整理(115)
明烛·····	张中杰	搜集整理(117)

机智人物庞振坤的故事

劝父·····	韩秀本、刘平均	搜集整理(119)
我是天子·····	刘祖年、张凤岗、郭 力	搜集整理(121)

坐雪地·····	周福星、刘平均	搜集整理(122)
治疙瘩·····	郭 力	搜集整理(123)
不准说不·····	刘平均	搜集整理(124)
相面·····	郭 力	搜集整理(126)
祝寿·····	张楚北	搜集整理(128)
劝架·····	张楚北	搜集整理(129)
装神·····	张楚北	搜集整理(131)
写对联·····	郭 力	搜集整理(134)
教训王举人·····	刘平均	搜集整理(135)
买石碓·····	李叔山、刘平均	搜集整理(136)
献计·····	刘平均	搜集整理(138)
告驴·····	郭 力、张国兴	搜集整理(139)
替哑巴写状纸·····	冀振东	搜集整理(140)
庞大麻子·····	朱文举	搜集整理(141)
一肚子青菜屎·····	张书泽、刘平均	搜集整理(143)
胡乱锯·····	张书泽、刘平均	搜集整理(143)
五子图·····	丁世栋	搜集整理(145)
千手千眼佛的来历·····	屈春山、李良学	搜集整理(150)
李宝和翠翠·····	宋宇鹏、腾 云	搜集整理(153)
勤俭匾的故事·····	韩有治	搜集整理(164)
仁让街的传说·····	杨东志	搜集整理(166)
“馋嘴猫”走亲家·····	邢重长	搜集整理(168)
孩子都是自己的好·····	刘永洁	搜集整理(169)

新民间故事传说

金凤赎婆婆……………欧阳河、王岳松 搜集整理(170)

风波……………田兆宾 搜集整理(186)

冯玉祥的传说

放脚……………缪 华 搜集整理(193)

接百姓赶集……………缪 华 搜集整理(196)

卖铁塔……………董福贵、苏江岩 搜集整理(197)

民俗故事

豫北农村的房顶上为啥没有烟囱……………

……………缪 华 搜集整理(199)

汤阴嫁女为什么要放一把艾……………

……………文 富、铁 峰 搜集整理(201)

经验交流

坚持不断地举办各种类型的民间文学骨干培训班

……………社旗县文化馆(203)

深入基层讲课，培训民间文学骨干

……………舞钢工区文化馆 王 慧(211)

消 息

中国民研会河南分会召开

第一届第二次理事会议……………(213)

中国民研会河南分会第二批会员名单……………(215)

中国民研会发展我省六名新会员……………(216)

稿约……………(217)

全国两年多来 民间文学工作情况的汇报

——中国民间文艺研究会副主席贾芝1981年12月

30日在民研会常务理事扩大会议上的讲话

同志们：

现在由我向常务理事扩大会议汇报两年多来民间文学工作的情况和问题。总的来说民间文学战线的形势是令人振奋和鼓舞的。在党的三中全会的方针、路线、政策的指引下，一九七九年十一月在四届文代会期间又召开了全国民间文学工作者第二次代表大会，总结了历史经验，制订了一个工作规划，我们的工作发展得很快，在全国各地出现了一种蓬蓬勃勃的新气象。民间文学的记录、整理、出版、推广和研究各方面都取得了许多新的成果。工作发展的迅速，各地区、各民族搜集、研究成果的连续公布和学术讨论的活跃，都远远超过了“文化大革命”以前的十七年。

当然，十七年在社会主义条件下，民间文学工作所取得的重大成绩是我们今天恢复和重建工作的基础。十年浩劫对我们工作的破坏是极其严重的。但是，现在我们高兴地看到：广大的民间文学爱好者和专业工作者又振奋起来了，我们的事业又发展起来了。粉碎“四人帮”之后，特别是近两

年来，由于我们坚持了党中央提出的“实践是检验真理的唯一标准”的马克思主义原则，批判了极左思潮，解放思想，打破禁区，坚持贯彻了“百花齐放，百家争鸣”的方针，这就使我们的工作进入了一个崭新的历史阶段。真是：“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”。

我们惊异地发现，因为我国各族人民中蕴藏的民间口头文学丰富无比，源远流长，这一笔巨大的民族文化财富又和劳动人民和民族历史有着不可分割的联系，迄今保存下来的作品仍然是极其丰富的。各种形式的民间文学今天仍然活在人民的口头上，它在我国还是一种活的文学。“亡羊补牢，未为晚也”。今天，在四个现代化建设面前，抢救和保存我国各民族的民间文学这一桩巨大的民族文化财富，应当说是属于我们中国民间文艺研究会和各地分会，所有民间文学工作者、爱好者，以及各种社会历史科学工作者乃至自然科学工作者的共同的神圣职责。这次会议的任务，是交流情况，及时总结经验，讨论工作中存在的问题，并制定我会一九八二年的工作计划。

下面谈几个具体问题：

一、关于搜集、整理和出版问题

民间文学工作的任务，首先是要把从来也没有人记录或记载的繁若星辰的我国各民族的口头文学全部记录和保存下来。建立马克思主义的民间文艺学，为广大人民服务，为发展我国社会主义新文艺创作服务。而且为发展各种社会科学乃至自然科学提供来自人民的第一手资料。因此，我会的工作内容有二，一为搜集；二为研究。没有前者，就不会有后

者。用搜集和研究的成果促进社会主义时期文化艺术的发展。

两年多来，搜集整理工作繁荣兴旺的第一个重要标志，就是各地民间文学专业刊物的日益增多。据不完全统计，省、区一级的刊物有十八种，地区和县也有许多种民间文学刊物。例如福建省就有地区刊物五种：漳州地区的《水仙花》，福州的《榕花》，晋江地区的《晋江》，龙溪地区的《艺山》，建阳地区的《武夷山》。除了各省、各地都陆续出版民间文学刊物而外，一般文艺刊物或学术性刊物、学报中也都有民间文学作品和论著发表，这是历史上没有过的。

我们一开始筹划恢复工作，就提出“抢救”的口号。这个口号得到全国各地的一致赞同。许多地区，甚至部分的县、公社都纷纷在“抢救”民间文学。例如，内蒙古自治区伊克昭盟的敖突克旗就印行了民间文学资料本十二种。现在我们的工作已经由重要作品的抢救发展到局部地区的普查。我们首先抓了藏族史诗《格萨尔》和柯尔克孜族史诗《玛纳斯》的抢救工作。与《格萨尔》有关的七省区于一九七九年二月和一九八〇年四月召开了两次工作会议。现在，这些地区都在抓这项工作。西藏后来居上，西藏文联的一位负责同志亲自担任《格萨尔》工作组组长，工作组人员有十五人，正在向扎巴老人和年轻歌手玉梅录音。青海、西藏、四川、甘肃已首先出版了藏文本《格萨尔》十四种，在藏族群众中引起强烈反响。我们强调凡有文字的民族，首先以本民族的文字出版自己的作品，为本民族人民服务，以满足群众对文化生活的需要，在政治上也起到团结各民族人民共同建设社会主义的作用。《玛纳斯》发现共有八部，现在只记录了歌手朱

索甫·玛玛依一人的演唱本，今后还将记录更多的《玛纳斯》歌手的演唱。去年还印了《玛纳斯》第一部的柯文资料本，深受柯族群众和干部的欢迎。新疆正在卫拉特蒙古地区记录只在那里才有流传的蒙古族史诗《江格尔》。这项工作由新疆自治区副主席巴岱同志亲自主持，工作条件很好，进展得也很快。

史诗、民间长叙事诗的大量发现，也是这个时期搜集工作的一个重要特点之一。例如云南傣族发现关于英雄人物《阿銮的故事》长诗多部，并且翻译出版了傣族的《诗论》。广西柳州地区发现了长篇叙事诗一百五十多部。湖北解放后只记录了《重阳双荷莲》《钟九闹漕》两部汉族长诗。最近在同一地区又发现了很多长诗。苏州、河南、江苏吴江等地也发现了一些汉族长诗。这就彻底打破了过去“汉族无长诗”的说法。而所有上述这些史诗、长篇叙事诗从来就没有写入中国文学史，我们的工作填补了这个空白。

民间故事传说的深入搜集和大量记录整理，也是过去所不能相比的。建国到一九六一年，我们记录、发表了四十来个民族的作品。现在，除汉族外，五十五个兄弟民族都搜集和发表了自己的民间故事。由于各地都注意抢救，各地区、各民族、各行业都有自己特有的传说故事出版。风物传说如：《西湖民间故事》、《镜泊湖的传说》、《三门峡民间故事》、《桂林山水的传说》；人物传说如：湖北王昭君的传说；湖南屈原的传说、安徽孙思邈的传说、河北荆轲的传说；以及海瑞、秦始皇、赵匡胤的传说；另外还有《东海鱼类故事》、《长白山人参故事》等动、植物故事。据不完全统计，目前出版的民间故事集已有一百多种。至于地区出版的

内部资料本就更多了。

二、加强理论研究工作问题

近两年民间文学界学术空很气活跃。今年，全国各地不断召开学术讨论会。民研会召开了第一届年会，宣读论文并进行了学术讨论。中国少数民族文学学会在北京和吉林延边举办了两次讨论会，第一次为民间文学讨论会，另一次是讨论作家文学。云南召开了傣族文学讨论会，内蒙古文学学会召开了蒙古文学讨论会，还有江苏的吴歌讨论会，上海召开的新故事讨论会等等。随着搜集和调查工作的开展，学术讨论，包括综合性的讨论，一个民族的文学讨论会、专题讨论会，今后将会继续发展下去。与学术活动的开展相适应，我会编印了民间文学论文集，上海也出版了民间文学论文集。我会现正积极筹备出版理论刊物《民间文学论坛》，中国社会科学院少数民族文学研究所也已筹备出版理论刊物《少数民族文学研究》。

这个时期从搜集到研究工作，具有这样几个特点：一、把民间文学与民俗、历史结合起来，加以调查研究，克服过去以一般的文学观点看待民间文学那种简单化的倾向。许多研究者力求运用历史唯物主义观点阐述民间创作的产生、发展及其在一个民族的社会生活中的地位，更清楚地认识人民群众在文学艺术上的创造和他们的口头文学的社会效果及其价值。例如研究神话或民间故事传说的产生年代和所反映的社会生活，就涉及到原始艺术与原始宗教，涉及到母系制过渡到父系制的历史斗争，涉及到不同民族的社会经济生活。又如情歌与民族的婚姻制度，民间故事中所反映的古代风俗等等。

民俗学的恢复，对我们民间文学的研究将会提供很有益处的资料。二、打破禁区，敢于否定前人的旧说，而提出新的看法。例如，以前长时期不能出版情歌，现在情歌出版了。清官、文人传说，帝王将相也赢得一定的历史地位。事实证明马克思主义的观点、方法是最科学、最正确的，那种不从历史实际出发，如实地论述历史现象而因袭旧说或只承认一家之言的做法恰恰是违反了马克思主义。我们的研究领域，不但因搜集、调查的深入而更加广泛了，专题研究越来越多起来，而且出现了民主讨论，百家争鸣的新风气。三、由于我国实行对外开放政策，民间文学界与国外的交往日益频繁。在我们中间又兴起了二十年代曾经用过的比较研究法，例如对某一个类型的民间故事的比较研究，中国和日本、中国和印度的民间故事的比较研究等等。这种研究使我们打开眼界，认识民间故事在民族之间、国家之间的文化交流与作品演变的历史现象，认识文艺作品与社会生活的关系，认识民间创作的产生规律等都是有益的。

在民间文学工作中，还发生了一场关于“改旧编新”的论争。虽然这一引起中外注意的讨论，还没有取得一致意见，争论还在继续，但赞成记录和整理民间文学必须注意科学性的人越来越多了。

以今天的观点修改历史遗产的错误主张受到了学术界的批评。这场讨论，也就是说，记录、整理民间文学是否注意忠实于原作，是否注意工作的科学性是关系到我国民间文学工作(包括作品与研究)的成败与影响的一个根本性的问题，切不可等闲视之。

大专院校，特别是民族地区的院校，重视不同民族的民

间文学的搜集、研究和教学。全国不少大学又增设了民间文学课程，编写了教材如《中国民间文学概论》等著作。大学中文系师生参加调查采录工作也成为一支人数众多的生力军。今后我们在工作中也应注意组织、运用大专院校的专业力量。

三、关于社会主义时期的民间文学的发展问题

上面说到，民间文学在我国还是一种活的文学。这意思不仅是说在我国许多民族的民间文学还活在人民的口头上，还有民间艺人在演唱英雄史诗或长篇叙事诗。许多少数民族，以及汉族的部分地区至今还盛行对歌、即兴创作的习俗。而且我们还应注意，新民歌和新故事是我国社会主义时期民歌和民间故事的新发展。虽然其中也产生了例如范围、特征一类的新问题有待研究解决。歌颂党、歌颂社会主义生活的作品，讽刺时弊的作品，都有一些出色的创作。新民歌、新故事以及其它形式的新的民间创作，反映我国社会主义时期人的精神面貌和它们在群众中的自我教育作用，必须加以充分肯定。关于大跃进时期的民歌发生了争论，对新故事也其说不一，这正是我们应当研究的新问题。民歌的搜集工作虽然也有新的发展，但整个来说，近两年来这方面显然削弱了。音乐界发动全国搜集，编选《中国民间歌曲集成》是一个很好的创举。民间文学方面的采风制度就更好，这应该引起大家的注意。至于从三十年代到全国解放历次革命战争时期产生和流传的革命故事、传说，搜集工作显然也做得不够，这方面还应当有组织地发起搜集工作。

粉碎“四人帮”后，我们反对了禁歌。在广西还讨论过不应禁歌的问题。一九七九年，我会与民委、文化部联合召开的少数民族民间歌手、民间诗人座谈会，对落实政策、恢

复民族的歌唱传统，肯定歌手在群众宣传教育工作中的重要作用，以及提倡民间文学，收到很好的效果。现在，许多民族歌唱风俗和节日都恢复了。现在，又出现了一个新的问题，就是经过十年的动乱，又由于年轻一代人社会生活的变化，如何继承各民族所特有的诗歌传统，培养年轻歌手的问题，还可以考虑在适当时候再开一个会，选拔年轻歌手参加，专门讨论和解决歌手接班人的问题。

四、机构和队伍问题

民研会各省、市分会，除台湾、安徽外有二十八个省、市建立了分会。安徽有的地区也有民研会分会。仅省级分会比“文化大革命”前就增加了三倍。现在有两个问题：（一）并不是所有的分会都能够开展工作。如何建立和开展分会的工作，关系到是否能把全国所有地区的民间文学工作都推动起来。各地还有属于社会科学院或独立的语言研究所，大专院校、民族院校中的民间文学研究机构，这些也都是民间文学专业力量聚集的地方。这就要求各省、市的民研分会要把当地民间文学界的专业力量团结起来，例如广西民研分会、江苏民研分会、吉林民研分会、上海民研分会、西藏作家、民间文学会等，都是工作比较活跃的。有的分会只有一、二人努力工作，办刊物（如山西、黑龙江等），这种艰苦奋斗的精神很值得学习。（二）按会章规定，各地或学校可以成立业余的民研会分会或小组。例如延边就有一个民研会分会，云南瑞丽县也有一个民研会的小组。这就又发生一个问题：是否各省、市以下的民研分会或小组应由省、市的民研会分会统一管理？或者说，省、市的民研会分会应把本省内的民研会或小组团结起来。民研会不应当直接与省、市以上一些机构

直接联系而忽略了省、市分会的领导作用。这个问题，请大家作为一个问题讨论。

我会的工作机构，一是增添了民俗学部，一是为了加强会员工作，将组联组改为组联部。特别是从今年起，成立了中国民间文艺出版社。

民间文学是一门新的学科，工作量很大而老专家极少。我们必须培养年轻专家，包括搜集、翻译、研究等各方面的专家。对推广少数民族的作品来说，汉译是一个大量的艰巨的工作，必须有计划地培养一大批年轻的民族文学翻译家，我们的工作才能达到预期的目的。

近两年许多地方举办了各种形式的培训班，训练基层民间文学工作者。这是培养、训练专业队伍的一个很好的办法。我们打算明年召开一个办培训班的经验交流座谈会。

培养民间文学专业人才，还需要与学校合作进行。我们还应编写出版关于民间文学的入门的书，如《民间文学手册》，传授有关基本知识、技能。

队伍的思想建设是一个重要的问题，因为要出成果，出人才，人是第一位的。为人民服务，为社会主义服务是我们工作的长期的根本方针。要使我们的专业队伍强大起来，除了经过大专院校和在工作中培养年轻专家而外，有两个重要的问题必须注意，我们首先要提倡服务精神。我们的团体的工作目的应当是为广大读者服务，为民间文学工作者和爱好者服务，这就要求我会有一种当好服务员的精神。必须克服追名逐利的资产阶级极端个人主义和无政府主义，一心意为各族人民服务，为社会主义建设服务，这是第一。第二，我们的队伍必须团结起来，必须清除似乎到处都有的一些对工作

极端不利的不团结现象，明显或潜伏的不团结现象。要提倡正派作风，批评那种各占山头，把人民的财富据为己有，垄断、不欢迎合作等等不正之风。

我们的社会主义优越性的重要标志之一，就是我们提倡社会主义精神，即为人民革命事业献身的集体主义精神。没有这种精神，成天扯皮，彼此对立、封锁，就不可能肩负党和人民所委托的从事人民创作的采集和学术研究，完成这一艰巨任务。因此，必须提倡端正立场和作风。

五、与国外交流问题

近两年来，我们与国外民间文学界的交往也日益频繁起来。最多的是日本，也有美国、意大利、法国、土耳其等。去冬到今年日本有四个代表团来中国访问，日本口承文艺学会、东京都立大学中国民话之会、《日本昔话通观》编委会访华代表团，《灯花》读者访华代表团尤其受到国内、外的注意。个别日本专家、学者参加其它代表团来访的也有好几位。中国民间故事在日本影响很大，日本专家认为不研究中国民间故事，就研究不清楚日本民间故事。日本提出要与我们商谈合作项目，例如型式分类问题，互相推荐翻译，出版民间文学论文，人员互访等。美籍华人丁乃通教授也提出世界民间故事分类必须增加中国的分类。丁建议我们搞传说型式表。作曲家周文中、民间文学家斯铁尔也希望同我们会建立交流关系。前年我国参加了在尼泊尔首都加得满都召开的联合国亚洲地区口头文化学术讨论会。联合国科教文建议我国建立口头文化中心，建议把我国西南地区，特别是云南少数民族文学翻译为世界上通用的文字，以供国际应用。国际民间文学组织“国

际口头文学研究会”也吸收了我们个别同志入会。

民间文学在同国外文化交流中起着不可忽视的作用。在国外研究我国，特别是少数民族的民间文学，已有长期的历史，并且有不少专家；有些作品又在两国同一民族中相互流传。边疆地区的文化斗争也是十分尖锐的。因此，我们也就不能不了解外国对我国各民族民间文学的研究成果和动向。

加强对外学术交流，对于宣传社会主义，对于扩大我们的眼界，对于提高我们科学研究、技术的水平，都是必要的，也都是有益的学习和借鉴。我们要采取措施，例如成立民间文学翻译委员会，集中和培养一部分外文翻译干部，有计划地翻译出版外国民间文学，不同流派的理论著作和有代表性的作品，编译国际民间文学的动态反映，也把我国的作品译为外文出版。

上述几方面的工作都存在一些需要解决的问题，请常务理事同志和与会同志就各地的实际工作情况指正我的汇报中可能有的缺点错误，补充重要情况，交流经验，特别是对工作中存在的一些问题发表意见。为了进一步推进工作的开展，我还建议讨论以下几个中心问题。

1、如何有计划地逐步做到各地区、各民族民间文学的普查？十七年中就提到全国普查问题，但远远未能实现。一个民族的民间文学的调查，一个地区民间文学的调查，或一个作品由有关省、区联合进行调查，今后都需要有计划地来进行。

2、如何继续实行已订的工作计划？可以考虑系统地搜集编纂一套全国各民族、各地区的民歌、民谣，一套全国各地、各民族的民间故事，一套全国民间谚语大观。还应讨论编辑出版一套全国民间文学资料丛刊的问题。

3、如何开展各地分会的工作？

4、如何建立一个民间文学、民俗学资料馆？如何发挥集体力量由各地协同努力，共同建立这个资料馆？在建馆条件尚未成熟的情况下，如何注意及时搜集和保管各省和各民族的有关资料，并逐步建成一个搜集资料的联络网。

我们的奋斗目标应当是：一定要有步骤地来一个全国民间文学的彻底或比较彻底的普查，把中国所有民族的民间文学全都记录和保存下来；一定要建成一个资料馆，长久为发展我国文艺和科学供给来自人民的第一手材料；一定要在普查的基础上，有计划地、系统地编辑出版几套丛书，而不能满足于零敲碎打，小打小闹；一定要使民间文学作品为广大读者服务，为建立儿童教育服务，为建立社会主义精神文明和鼓舞现代化的社会主义经济建设服务；一定要培养出一大批年轻的作家（包括民族文学翻译家），并不断产生新的理论研究成果。